

# FP-30

## Bedienungsanleitung

### Inhalt

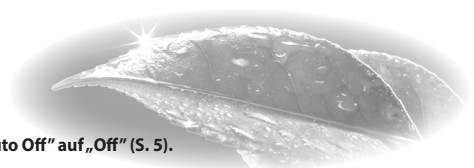


<b>Übersicht der Funktionen (Bedienoberfläche)</b> .....	<b>2</b>	Verschiedene Einstellungen (Function Mode).....	<b>7</b>
Auswählen eines Klangs .....	<b>2</b>	Abspielen von Songdaten von einem USB Flash-Speicher ..	<b>7</b>
Anpassen der Lautstärke .....	<b>2</b>	Anpassen der Tonhöhe an die anderer Instrumente (Master Tuning) .....	<b>7</b>
Verschiedene Funktionen (FUNCTION).....	<b>2</b>	Verändern der Spieldynamik (Key Touch) .....	<b>7</b>
Spielen von zwei Klängen nebeneinander (Split) .....	<b>2</b>	Transponieren der Tastatur (Transpose) .....	<b>7</b>
Anwendung des Metronoms .....	<b>3</b>	Einstellungen für Bluetooth® .....	<b>7</b>
Aufzeichnen des eigenen Spiels.....	<b>3</b>		
Abspielen der internen Songs .....	<b>3</b>		
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>4</b>	<b>Die Bluetooth®-Funktionalität</b> .....	<b>8</b>
Platzieren des FP-30 auf einem Ständer .....	<b>4</b>	Die Möglichkeiten mit Bluetooth.....	<b>8</b>
Anschließen des Equipments (Phones-Buchsen) .....	<b>4</b>	Übertragen von MIDI-Daten .....	<b>8</b>
Anschließen von externem Equipment (Rückseite) .....	<b>5</b>	Umblättern von Notenseiten einer Mobilgeräte-app mithilfe des Pedals .....	<b>8</b>
Ein- und Ausschalten .....	<b>5</b>	Herstellen der Verbindung zu einem bereits erkannten Mobilgerät .....	<b>8</b>
Die Automatische Abschaltfunktion (Auto Off) .....	<b>5</b>	Umblättern der Notenanzeige .....	<b>8</b>
		Steuern der Page Turn-Funktion .....	<b>8</b>
		Probleme mit der Bluetooth-Funktionalität .....	<b>8</b>
<b>Weitere Funktionen</b> .....	<b>6</b>	<b>Mögliche Fehlerursachen</b> .....	<b>9</b>
Einstellen der Brillanz (Brilliance) .....	<b>6</b>	<b>Liste der internen Songs</b> .....	<b>9</b>
Einstellen des Raumhalls (Ambience) .....	<b>6</b>	<b>Liste der Drum-Patterns</b> .....	<b>9</b>
Aufteilen der Tastatur für das vierhändige Spiel (Twin Piano) ....	<b>6</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>10</b>
Verändern der Oktavlage der Klänge (Octave Shift) .....	<b>6</b>	<b>WICHTIGE HINWEISE</b> .....	<b>10</b>
Blockieren der Taster-Funktionen (Panel Lock) .....	<b>6</b>	<b>Formate, die vom einem USB Flash-Speicher abgespielt werden können</b> .....	<b>11</b>
Sichern von Einstellungen (Memory Backup) .....	<b>6</b>	<b>Liste der Bedienvorgänge (Kombinationen aus Taster und Noten)</b> .....	<b>12</b>
Formatieren des USB Flash-Speichers .....	<b>6</b>		
Abrufen der Werksvoreinstellungen (Factory Reset) .....	<b>6</b>		

### Umweltfreundliches, Energie-effizientes Design

Wenn das FP-30 innerhalb von 30 Minuten nicht gespielt bzw. bedient wurde, wird das Instrument automatisch ausgeschaltet, um keinen Strom mehr zu verbrauchen.

\* Wenn Sie diese automatische Abschaltung deaktivieren möchten, setzen Sie den Parameter „Auto Off“ auf „Off“ (S. 5).



### Technische Daten Roland FP-30: Digital Piano

<b>Tastatur</b>	88 Tasten (PHA-4 Standard-Tastatur mit Druckpunkt-Simulation und Ivory Feel-Oberfläche)
<b>Stromversorgung</b>	AC-Adapter 8 W (3–22 W)
<b>Stromverbrauch</b>	8 W: Durchschnittlicher Stromverbrauch bei Spielen des Pianos mit Volume-Regler in der Mittel-Position 3 W: Stromverbrauch nach Einschalten, ohne dass das Instrument gespielt wird 22 W: maximaler Stromverbrauch
<b>Abmessungen</b>	ohne Notenständer 1.300 (W) x 284 (D) x 150 (H) mm 51-3/16 (W) x 11-7/8 (D) x 5-7/8 (H) inches mit Notenständer und Ständer KSC-70: 1.300 (W) x 324 (D) x 925 (H) mm 51-3/16 (W) x 12-13/16 (D) x 36-3/8 (H) inches

<b>Gewicht</b>	ohne Notenständer 14,1 kg/31 lbs 2 oz mit Notenständer und Ständer KSC-70: 23 kg/50 lbs 12 oz
<b>Beigefügtes Zubehör</b>	Bedienungsanleitung, Informationsblatt „USING THE UNIT SAFELY“, Notenständer, AC-Adapter, Netzkabel (zum Anschluss des AC-Adapters), Dampfer-Pedal
<b>Zusätzliches Zubehör</b>	Dedizierter Ständer (KSC-70), Dedizierte Pedaleinheit (KPD-70), Keyboardständer (KS-12), Kopfhörer, USB Flash-Speicher (*)

\*: Verwenden Sie vorzugsweise die von Roland empfohlenen USB Flash-Speicher, da nur für diese ein reibungsloser Betrieb gewährleistet werden kann. Bei Verwendung von Produkten anderer Hersteller kann keine Garantie übernommen werden.

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs sind ohne vorherige Ankündigung möglich. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

Lesen Sie zuerst die Hinweise in den Abschnitten „SICHERHEITSHINWEISE“ und „WICHTIGE HINWEISE“ (im Informationsblatt „USING THE UNIT SAFELY“ und in der Bedienungsanleitung (S. 10). Lesen Sie dann diese Anleitung ganz durch, um sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anleitung zu Referenzzwecken auf.



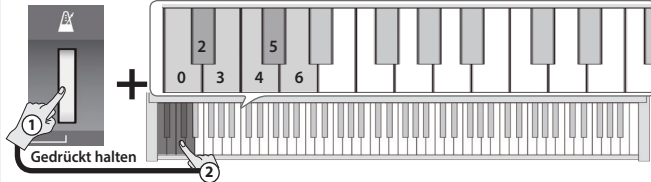
## Anwendung des Metronoms

Drücken Sie den [ ] (METRONOME)-Taster, so dass die Anzeige leuchtet. Das Metronom erklingt. Verwenden Sie die [SLOW]/[FAST]-Taster, um das Tempo einzustellen.

### Verändern der Taktart

Halten Sie den [ ] (METRONOME)-Taster gedrückt und verwenden Sie die [SLOW]/[FAST]-Taster.

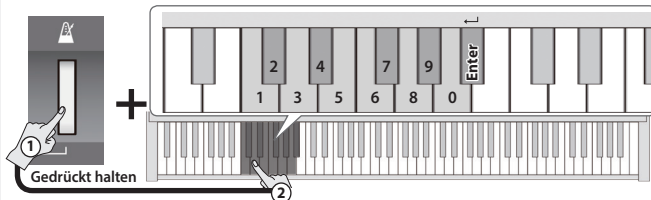
Die Einstellmöglichkeiten sind:  
0 (nur unbetonte Taktschläge), 2  
(2 Schläge), 3 (3 Schläge), 4 (4 Schläge), 5 (5 Schläge) oder 6 (6 Schläge).



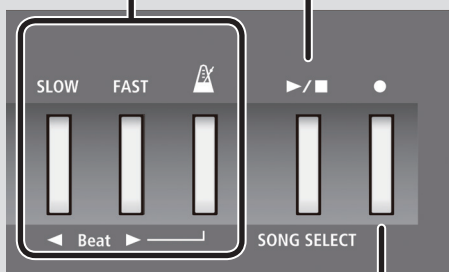
### Eingabe des Tempos als Zahlenwert

Sie können das Tempo auch als Zahlenwert eingeben (Einstellbereich: 20–250, Voreinstellung: 108).

**Beispiel:** Um „120“ einzugeben, halten Sie den [ ] (METRONOME)-Taster gedrückt und spielen Sie nacheinander die folgenden Noten:  
1 → 2 → 0 → Enter.



\* Eine Übersicht der in den Drum-Patterns verwendeten Sounds finden Sie in der „Liste der Drum-Patterns“ (S. 9).



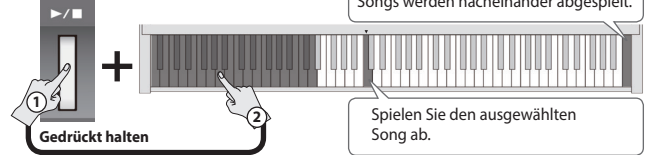
## Abspielen der internen Songs

Um das Song-Playback zu starten bzw. zu stoppen drücken Sie den [ ]-Taster.

Um einen internen Song auszuwählen, halten Sie den [ ]-Taster gedrückt und spielen Sie eine der folgenden Noten.

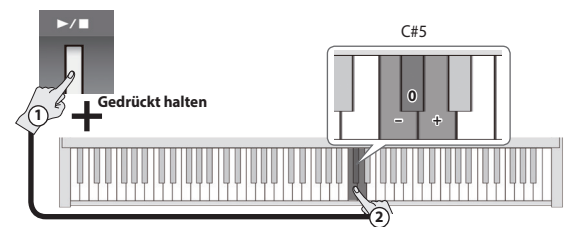
Weitere Details zur Eingabe eines Namens finden Sie unter „Liste der internen Songs“ (S. 9).

### Auswählen eines internen Songs



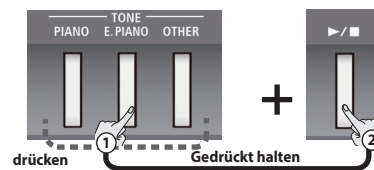
### Mix Balance

Sie können die Lautstärkebalance zwischen Song-Playback und Klang der Tastatur einstellen (fünf Werte, Voreinstellung: 0).



\* Für die Demo Songs kann „Mix Balance“ nicht eingestellt werden.

### Abspielen der Demo Songs



Das Instrument besitzt drei Demo Songs.

Drücken Sie den [ ]-Taster, um das Playback zu stoppen.

\* Die Demo Songs dürfen nur zu privaten Zwecken abgespielt werden. Jegliche kommerzielle Nutzung ist ohne Genehmigung des Inhabers des Copyrights nicht gestattet.

\* Die Spieldaten der Demo Songs werden nicht über den USB Computer-Anschluss ausgegeben.

## Aufzeichnen des eigenen Spiels

Gehen Sie wie folgt vor.

\* Wählen Sie zunächst den gewünschten Klang aus.

**1. Drücken Sie den [ ]-Taster.**

\* Um die Aufnahme abzubrechen, drücken Sie erneut den [ ]-Taster.

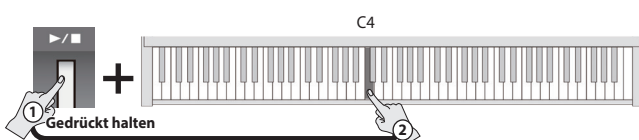
**2. Um die Aufnahme zu starten, spielen Sie auf der Tastatur.**

**3. Drücken Sie den [ ]-Taster, um die Aufnahme zu stoppen.**

### Aufnahme mit Metronom

\* Schalten Sie zunächst das Metronom ein, wählen Sie die Anzahl der Takte und stellen Sie das Tempo ein. Wenn Sie den [ ]-Taster bei Schritt 2 drücken, wird die Aufnahme nach einem zweitägigen Vorzähler gestartet.

### Abspielen des aufgenommenen Songs



### Wiederholen der Aufnahme

Starten Sie die Aufnahme erneut ab Schritt 1.

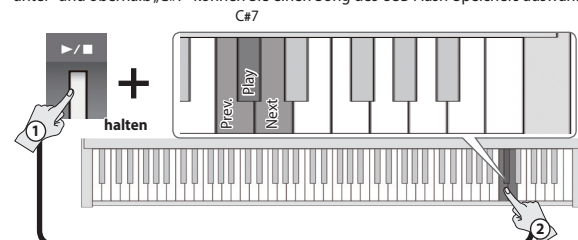
### Sichern der Aufnahmedaten auf einem USB Flash-Speicher

\* Schließen Sie zunächst den USB Flash-Speicher an das Instrument an.

Halten Sie den [FUNCTION]-Taster gedrückt und drücken Sie den [ ]-Taster. Wenn alle Tasteranzeigen leuchten, sind die Daten gesichert (bis zu 99 Songs können gespeichert werden).

### Abspielen von Songdaten von einem USB Flash-Speicher

Halten Sie den [ ]-Taster gedrückt und spielen Sie die Note „C#7“. Mit den beiden Noten direkt unter- und oberhalb „C#7“ können Sie einen Song des USB Flash-Speichers auswählen.



\* Sie können eine WAV- oder MIDI-Datei auf den USB Flash-Speicher kopieren und mit dem FP-30 abspielen. Weitere Informationen zu den Dateiformaten, die abgespielt werden können, finden Sie unter „Formate, die vom einem USB Flash-Speicher abgespielt werden können“ (S. 11).

# Vorbereitungen

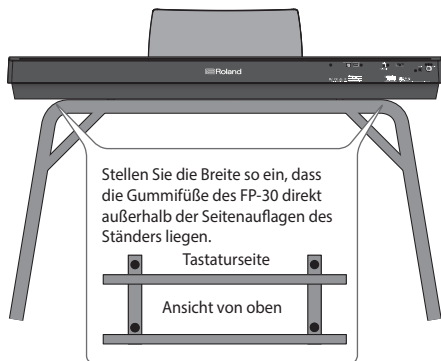
## Platzieren des FP-30 auf einem Ständer

Wenn Sie das FP-30 auf einem Ständer platzieren möchten, verwenden Sie einen der Roland-Ständer KSC-70 (siehe KSC-70 Anleitung) oder KS-12.

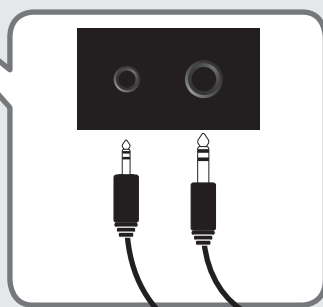
\* Achten Sie darauf, sich beim Aufbau bzw. Abbau nicht die Hände zu verletzen.

### KS-12

Stellen Sie die Höhe des Ständers auf die niedrigste Position.



## Anschließen des Equipments (Phones-Buchsen)



### Phones 1/2-Buchsen

Hier können Sie einen bzw. zwei Kopfhörer anschließen. Wenn Sie ein Verstärkersystem anschließen, wird der Klang des FP-30 über die externen Lautsprecher wiedergegeben. Da das FP-30 zwei Kopfhöreranschlüsse besitzt, können zwei Personen gleichzeitig das Instrument spielen.

\* Sie können auch ein externes Lautsprechersystem anschließen. Wenn der Klang über das externe Lautsprechersystem verzerrt, reduzieren Sie die Lautstärke am FP-30.

#### Kopfhörer



#### Aktiv-Lautsprecher



### Hinweis zur Platzierung des FP-30 auf einem Ständer

Stellen Sie das FP-30 auf den Ständer wie in der Bedienungsanleitung beschrieben (S. 4).

Wenn das Instrument nicht korrekt auf dem Ständer aufgebaut wird, kann dieses zur Instabilität führen und der Ständer mit Instrument umkippen, was wiederum zu Verletzungen führen kann.



### Vorsicht vor Umkippen des Ständers mit Instrument!

Damit das FP-30 nicht umkippt, belasten Sie dieses nicht und setzen bzw. stellen Sie sich nicht auf das Instrument.

## Anschließen von externem Equipment (Rückseite)

\* Um Fehlfunktionen bzw. eventuellen Beschädigungen vorzubeugen, regeln Sie immer die Lautstärke auf Minimum und lassen Sie alle Geräte ausgeschaltet, wenn Sie Kabelverbindungen vornehmen.

### Der USB Memory-Anschluss

Zum Anschluss eines USB Flash-Speichers.

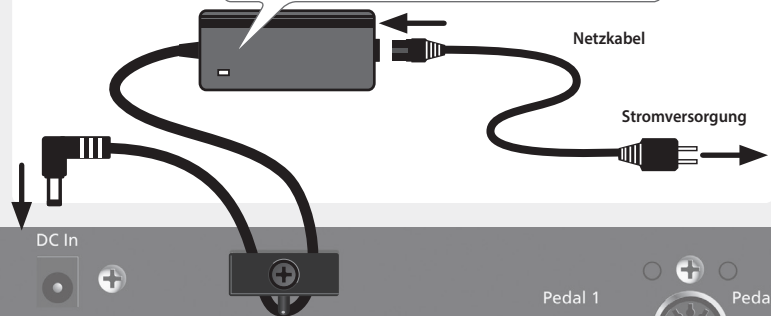
- Wenn ein USB Flash-Speicher angeschlossen ist, können Sie Songdaten abspielen bzw. sichern.
- \* Ziehen Sie den USB Flash-Speicher nicht ab bzw. schalten Sie das Instrument nicht aus, solange die Leuchtanzeige des USB Flash-Speichers noch blinkt.
- \* Stecken Sie den USB-Speicher vorsichtig in den USB-Anschluss des Instruments, so dass dieser fest sitzt.



### DC IN-Buchse

Zum Anschluss des beigefügten AC-Adapters.

Stellen Sie sicher, dass die LED-Anzeige des AC-Adapters zu sehen ist (siehe Abbildung). Die LED-Anzeige am AC-Adapter leuchtet, wenn die verwendete Steckdose Strom führt.



### Der USB Computer-Anschluss

Über diesen Anschluss können Sie mithilfe eines handelsüblichen USB-Kabels das FP-30 mit einem Rechner verbinden und die folgenden Funktionen ausführen:

- Abspielen von SMF-Songdaten am Rechner und Nutzen des FP-30 als Klangerzeugungs-System.
- Austauschen von MIDI-Spieldateien zwischen dem FP-30 und einem Rechner mithilfe einer auf dem Rechner installierten Aufnahme- und Wiedergabe-Software.



### Pedal 1-Buchse

Zum Anschluss des beigefügten Damper-Pedals.



### Pedal 2-Buchse

Wenn das Instrument auf dem dedizierten Ständer KSC-70 aufgebaut ist, schließen Sie hier das Kabel der dedizierten Pedaleinheit KPD-70 an.

## Ein- und Ausschalten

Nachdem alle Anschlüsse korrekt vorgenommen wurden (S. 5), gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor. Schalten Sie die Instrumente bzw. Geräte immer in der vorgeschriebenen Reihenfolge ein, um Fehlfunktionen vorzubeugen.

### Ein- und Ausschalten des Instruments

#### 1. Drücken Sie den [⏻] [POWER]-Schalter, um das Instrument einzuschalten.

- \* Das Instrument ist mit einem Schutzschaltkreis ausgestattet. Nach kurzer Zeit, in der der interne Schutzschaltkreis überbrückt wird, ist das Instrument spielbereit.
- \* Bei Ein- bzw. Ausschalten des Instruments ist eventuell ein Geräusch hörbar. Dieses ist normal und keine Fehlfunktion.

### Ausschalten des Instruments

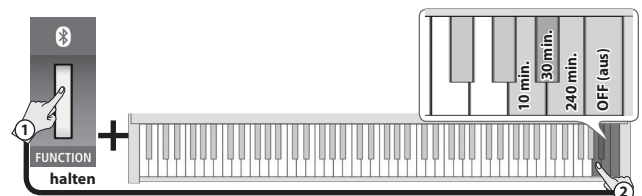
#### 1. Halten Sie den [⏻] (POWER)-Taster für eine Sekunde oder länger gedrückt; das Instrument wird dadurch ausgeschaltet.

## Die Automatische Abschaltfunktion (Auto Off)

Das Instrument wird nach einer voreingestellten Zeit von Inaktivität (Spielen der Sounds, Bewegungen eines Reglers, Drücken eines Tasters) automatisch ausgeschaltet (Auto Off-Funktion).

Wenn Sie die automatische Abschaltung nicht wünschen, können Sie diese Funktion deaktivieren.

(Voreinstellung: 30 min.)

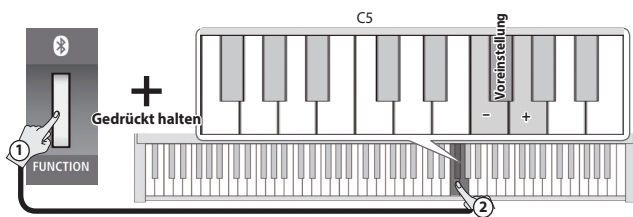




# Weitere Funktionen

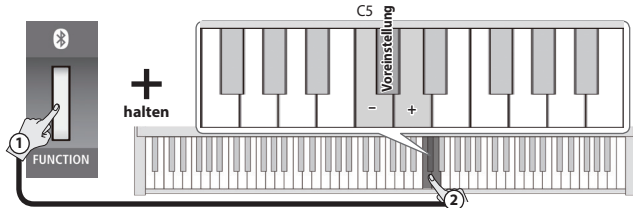
## Einstellen der Brillanz (Brilliance)

Sie können die Helligkeit des Klangs (Brillanz) in drei Stufen einstellen.



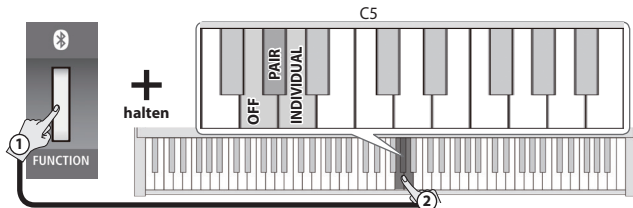
## Einstellen des Raumhalls (Ambience)

Sie können dem Klang einen Halleffekt hinzufügen, der den Klang eines unterschiedlich großen Raumes (z.B. Konzerthalle) erzeugt (fünf Stufen).



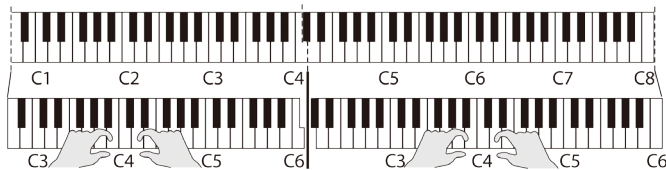
## Aufteilen der Tastatur für das vierhändige Spiel (Twin Piano)

Sie können die Tastatur so aufteilen, dass Sie das vierhändige Klavierspiel üben können. Dabei erhalten beide Tastaturbereiche die gleiche Tonhöhe und sind unabhängig voneinander wie zwei separate Pianos.



Die Tastatur wird bei der Note „mittleres C“ aufgeteilt. Sie können Einstellungen für beide Klänge wie nachfolgend beschrieben vornehmen.

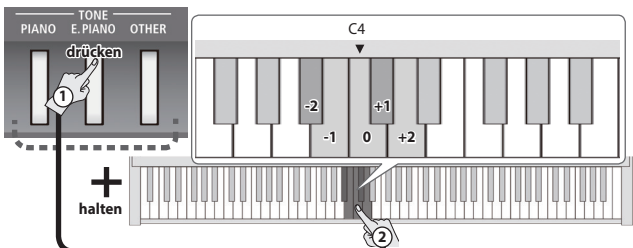
Wert	Beschreibung
PAIR	Je weiter rechts Sie auf der Tastatur spielen, desto weiter rechts erklingt der Sound. Je weiter links Sie auf der Tastatur spielen, desto weiter links erklingt der Sound.
INDIVIDUAL	Die im rechten Bereich gespielten Noten erklingen nur aus dem rechten Lautsprecher, die im linken Bereich gespielten Noten erklingen nur aus dem linken Lautsprecher.



- \* Beide Bereiche bekommen den gleichen ausgewählten Klang (Piano) zugewiesen. Die Twin Piano-Funktion wird wieder ausgeschaltet, wenn Sie einen der TONE-Taster drücken.
- \* Das Dampfer-Pedal wirkt nur auf den Klang des rechten Bereichs der Tastatur.
- \* Wenn die Pedaleinheit KPD-70 verwendet wird, arbeitet deren Soft-Pedal als Haltpedal für den linken Bereich.

## Verändern der Oktavlage der Klänge (Octave Shift)

Sie können im Dual-Modus (S. 2) oder Split-Modus (S. 2) die Oktavlage jedes Parts (PIANO, E. PIANO, OTHER) verändern. Dieses wird als „Octave Shift“-Funktion bezeichnet.



## Blockieren der Taster-Funktionen (Panel Lock)

Halten Sie den [PIANO]-Taster gedrückt, und schalten Sie das Instrument ein. Halten Sie den [PIANO]-Taster weiterhin für mindestens sechs Sekunden gedrückt. Damit ist die Panel Lock-Funktion aktiviert, und alle Taster (außer dem [POWER]-Taster und den Volume-Tastern) sind ohne Funktion, so dass dritte Personen die Einstellungen nicht verändern können.

Die Panel Lock-Funktion wird bei Aus- und wieder Einschalten des Instruments automatisch abgeschaltet.

## Sichern von Einstellungen (Memory Backup)

Nach Ausschalten werden die Einstellung des Instruments wieder auf deren Voreinstellungen zurückgesetzt. Sie können erreichen, dass die nachfolgend aufgeführten Parameter ihre aktuellen Einstellungen auch nach Ausschalten behalten. Dieses wird als „Memory Backup“-Funktion bezeichnet.

Einstellungen, die mit Memory Backup gesichert werden können	Seite
Key Touch	S. 7
Brilliance	S. 6
Ambience	S. 6
Master Tuning	S. 7
Bluetooth ON, OFF	S. 7
Bluetooth MIDI, Blättert Seiten um.	S. 7
Bluetooth Mode1 Mode2	S. 7

1. Halten Sie den [FUNCTION]-Taster gedrückt und drücken Sie den [●]-Taster. Die Anzeigen der [▶/■]-Taster und [●]-Taster blinken. Wenn Sie den Vorgang abbrechen möchten, drücken Sie den [▶/■]-Taster.
2. Um die Einstellungen zu sichern, drücken Sie den [●]-Taster. Wenn die LEDs aller Taster leuchten, ist der Vorgang abgeschlossen.

## Formatieren des USB Flash-Speichers

Gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor.

### WICHTIG

- Durch diesen Vorgang werden alle bisherigen Daten auf dem USB Flash-Speicher gelöscht.
- Um einen neuen oder anderweitig formatierten USB Flash-Speicher mit diesem Instrument nutzen zu können, müssen Sie den USB Flash-Speicher mit dem FP-30 formatieren.



1. Schließen Sie den USB Flash-Speicher an den USB MEMORY-Anschluss an.
2. Halten Sie den [▶/■]-Taster gedrückt und schalten Sie das Instrument ein. Halten Sie den [▶/■]-Taster weiterhin für mindestens sechs Sekunden gedrückt. Die Anzeigen der [▶/■]-Taster und [●]-Taster blinken. Wenn Sie den Vorgang abbrechen möchten, drücken Sie den [▶/■]-Taster.
3. Um den Vorgang auszuführen, drücken Sie den [●]-Taster. Wenn die LEDs aller Taster leuchten, ist der Vorgang abgeschlossen.
4. Schalten Sie das Instrument aus und nach kurzer Zeit wieder ein.

## Abrufen der Werkvoreinstellungen (Factory Reset)

Die Einstellungen der im Function-Modus geänderten Parameter können wieder auf deren Werkvoreinstellungen zurückgesetzt werden.

### WICHTIG

Durch diesen Vorgang werden alle Einstellungen auf ihre Voreinstellungen zurückgesetzt und der im internen Speicher aufgenommene Song gelöscht.

1. Halten Sie den [FUNCTION]-Taster gedrückt und schalten Sie das Instrument ein. Halten Sie den [FUNCTION]-Taster weiterhin für mindestens sechs Sekunden gedrückt. Die Anzeigen der [▶/■]-Taster und [●]-Taster blinken. Wenn Sie den Vorgang abbrechen möchten, drücken Sie den [▶/■]-Taster.
2. Um den Vorgang auszuführen, drücken Sie den [●]-Taster. Wenn die LEDs aller Taster leuchten, ist der Vorgang abgeschlossen.
3. Schalten Sie das Instrument aus und nach kurzer Zeit wieder ein.

## Verschiedene Einstellungen (Function Mode)

Um die Funktionseinstellungen zu verändern, halten Sie den [FUNCTION]-Taster gedrückt und spielen Sie die Note, die der der gewünschten Funktion entspricht.



+ halten ②

C8	OFF (aus)	Auto Off (S. 5)
	240 min.	
	30 min.	
	10 min.	
C7	Wiedergabe	Songs eines USB Flash-Speichers
	+	
	-	
	+	
	440,0 Hz	Master Tuning
	-	
	+	
	MEDIUM	Key Touch
	-	
C6	Voreinstellung	Brilliance (S. 6)
	+	
	-	
C5	Voreinstellung	Ambience (S. 6)
	+	
	-	
	INDIVIDUAL PAIR	Twinpiano (S. 6)
	OFF	
	+5	
	+4	
	+3	
	+2	
C4	+1	Transpose
	0	
	-1	
	-2	
	-3	
	-4	
	-5	
	-6	
C3	16	MIDI Transmit Channel
	15	
	14	
	13	
	12	
	11	
	10	
	9	
	8	
	7	
	6	
	5	
	4	
	3	
C2	2	USB Memory-Modus
	1	
	2	Local Control
	1	
	OFF	
	On	
C1	Mode2	Bluetooth (S. 8)
	Mode1	
	Seiten umblättern.	
	MIDI	
	OFF	
	On	

### Abspielen von Songdaten von einem USB Flash-Speicher

Sie können auf einem USB Flash-Speicher gesicherte Songs abspielen oder Songs umschalten.

### Anpassen der Tonhöhe an die anderer Instrumente (Master Tuning)

Sie können das Instrument auf die Stimmung anderer Instrumente anpassen, z.B. der von akustischen Instrumenten. Das Stimmen von Instrumenten auf eine gemeinsame Standardtonhöhe wird als „Master Tuning“ bezeichnet. Die Standardtonhöhe entspricht der Tonhöhe des mittleren „A“.

Sie können die Stimmung in einem Bereich von 415.3 Hz–440.0 Hz (Voreinstellung)–466.2 Hz in 0,1 Hz-Schritten einstellen.

### Verändern der Spieldynamik (Key Touch)

Sie können das Verhältnis von „auf der Tastatur erzeugte Spieldynamik“ und „Auswirkung auf die Klangerzeugung“ verändern.

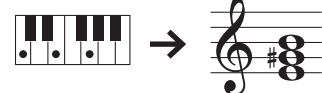
Einstellung	Beschreibung
*+2: SUPER HEAVY	Eine noch schwerere Einstellung als HEAVY.
+1: HEAVY	Bei dieser Einstellung müssen Sie die Tasten stärker als bei „MEDIUM“ anschlagen, um Fortissimo-Klänge (ff) zu spielen.
0: MEDIUM	Dieses ist die Standard-Einstellung für die Spieldynamik.
*-1: LIGHT	Diese Einstellung ermöglicht, mit weniger Spieldynamik als bei „MEDIUM“ Fortissimo-Klänge (ff) zu spielen.
*-2: SUPER LIGHT	Eine noch leichtere Einstellung als LIGHT.
*-3: FIX	Der Klang wird immer mit der fest eingestellten Lautstärke gespielt, unabhängig von der Spieldynamik.

### Transponieren der Tastatur (Transpose)

Mithilfe der Transpose-Funktion können Sie die Tonlage der Tastatur in Halbtonschritten verändern.

Wenn Sie z.B. einen Song in E-Dur lieber mit dem Fingersatz von C-Dur spielen möchten, geben Sie als Transpose-Wert „+4“ ein.

Spielen von C E G erzeugt E G# H



### MIDI-Sendekanal-Einstellungen

Diese Einstellung bestimmt den MIDI-Kanal, über den das Instrument MIDI-Daten überträgt. Das MIDI-System verwendet 16 sog. „MIDI-Kanäle“ (1-16). Wenn ein MIDI-Sendegerät und ein MIDI-Empfangsgerät auf den gleichen MIDI-Kanal eingestellt sind, können beide Geräte MIDI-Informationen austauschen.

Dieses Instrument kann auf allen MIDI-Kanälen (1–16) MIDI-Daten empfangen.

### Ändern der USB Flash Speicher-Einstellungen (USB Memory Mode)

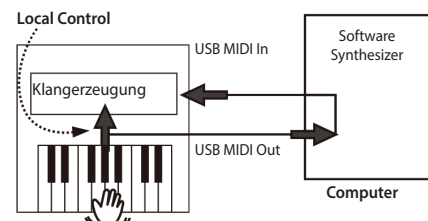
Wenn Daten vom USB Flash-Speicher nicht korrekt geladen werden oder der Datenzugriff langsamer ist als erwartet, versuchen Sie, durch Ändern der USB MEMORY Mode-Einstellung auf „1“ Abhilfe zu schaffen. Die Werkvoreinstellung ist „2“. Normalerweise muss diese Einstellung nicht verändert werden.

\* Nach Änderung der Einstellung müssen Sie das Instrument aus- und wieder einschalten, damit die neue Einstellung wirksam wird.

### Verbindung mit einem Software-Synthesizer (Local Control)

Wenn Sie das Instrument mit einem Software-Synthesizer verbinden, stellen Sie USB MIDI auf „OFF“.

Da die meisten Software-Synthesizer eine aktivierte MIDI Thru-Funktion besitzen, würden bei Spielen der Tastatur Noten doppelt gespielt werden. Um dieses zu verhindern, setzen Sie den Parameter „Local Control“ auf „Off“, damit die direkte Verbindung zwischen Tastatur und Klangerzeugung getrennt wird.



### Einstellungen für Bluetooth®

Sie können Einstellungen für die Bluetooth-Funktion vornehmen (\*1).

Einstellung	Beschreibung
ON, OFF	Schaltet die Bluetooth-Funktion ein bzw. aus.
MIDI	Sendet und empfängt MIDI-Meldungen.
Blättert Seiten um.	Weist die Tasterbedienung der Music Reader App dem Pedal des FP-30 zu.
Mode1	Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Tasterbedienung der Music Reader App „Cursor oben/unten“ ist.
Mode2	Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Tasterbedienung der Music Reader App „Page Up/Page Down“ ist.

\*1: Nur für Modelle mit Bluetooth-Funktionalität

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

# Die Bluetooth®-Funktionalität

(Nur für Modelle mit Bluetooth-Funktionalität)



## Die Möglichkeiten mit Bluetooth

Die **Bluetooth**-Funktion stellt eine drahtlose Verbindung zwischen einem Mobilgerät (wie Smartphone oder Tablet) und diesem Instrument her. Sie haben damit folgende Möglichkeiten.

### Page Turn

Umblättern von Notenseiten eines externen Mobilgeräts.

### Senden und Empfangen von MIDI-Daten

Zwischen dem Mobilgerät und diesem Instrument können MIDI-Daten ausgetauscht werden.

## Übertragen von MIDI-Daten

Sie können Einstellungen für das Übertragen bzw. Empfangen von MIDI-Daten zwischen diesem Instrument und einem Mobilgerät vornehmen.

### HINWEIS

Die „Page Turn“-Funktion und die MIDI Sende/Empfangs-Funktion können nicht gleichzeitig verwendet werden

#### 1. Stellen Sie das zu verwendende externe Bluetooth-Gerät in die Nähe dieses Geräts.

Wenn Sie zwei Geräte dieses Modells besitzen, schalten Sie nur das Gerät ein, das Sie mit dem externen **Bluetooth**-Gerät verwenden möchten.

#### 2. Halten Sie den [FUNCTION]-Taster gedrückt und spielen Sie die Note A0 auf der Tastatur (S. 7).

Die **Bluetooth**-Funktion dieses Instruments wird eingeschaltet.

#### 3. Halten Sie den [FUNCTION]-Taster gedrückt und spielen Sie die Note B0 auf der Tastatur (S. 7).

Die MIDI-Funktion dieses Instruments wird eingeschaltet.

### HINWEIS

Wenn Sie die Funktion umschalten, kann es in einigen Fällen vorkommen, dass die Verbindung zum Mobilgerät abbricht. Gehen Sie dann wie folgt vor.

- Wählen Sie das **Bluetooth**-Display des Mobilgeräts und löschen Sie die Registrierung für dieses Instrument.
- Schalten Sie die **Bluetooth**-Funktion im Mobilgerät aus und nach kurzer Zeit wieder ein.

#### 4. Stellen Sie die Verbindung zu diesem Instrument in der app des Mobilgeräts her (z.B. GarageBand).

Wenn die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die Anzeige des **[Bluetooth]** (FUNCTION)-Tasters dieses Instruments.

## Umblättern von Notenseiten einer Mobilgeräte-app mithilfe des Pedals

Sie können mit dem Pedal dieses Instruments die Notenanzeige einer auf dem Mobilgerät installierten app umblättern.

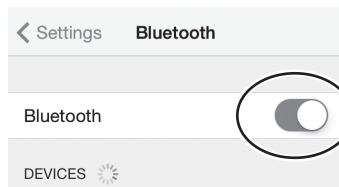
\* Um die Funktion nutzen zu können, müssen Sie an dieses Instrument die Pedaleinheit KPD-70 anschließen.

#### 1. Führen Sie die Bedienschritte 1 und 2 aus wie beschrieben unter „Übertragen von MIDI-Daten“ (S. 8).

#### 2. Halten Sie den [FUNCTION]-Taster gedrückt und spielen Sie die Note C1 auf der Tastatur (S. 7).

Die „Page Turn“-Funktion dieses Instruments wird eingeschaltet.

#### 3. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion am externen Gerät ein.



### HINWEIS

Als Beispiel wird hier ein iPhone verwendet. Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie in der Anleitung des verwendeten Bluetooth-Geräts.

#### 4. Tippen Sie im Bluetooth-Geräte-Display des Mobilgeräts auf „FP-30“.

Die **Bluetooth**-Verbindung wird aufgebaut. Wenn die **Bluetooth**-Kommunikation hergestellt ist, wird „FP-30“ in die „Paired Devices“-Liste des Mobilgeräts eingetragen.

Wenn die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die Anzeige des **[Bluetooth]** (FUNCTION)-Tasters dieses Instruments.

### HINWEIS

- Wenn Sie ein iOS-Gerät (iPhone oder iPad) verwenden, erscheint in dessen Display „Bluetooth Pairing Request“. Tippen Sie dann auf den [Pair]-Taster.
- Wenn das Mobilgerät nach einer Code-Nummer fragt, geben Sie „0000“ (viermal die Ziffer „0“) ein.

## Wenn auf dem Mobilgerät keine Tastatur mehr angezeigt wird

Abhängig vom verwendeten Mobilgerät kann es vorkommen, dass die Tastatur nicht mehr im Display angezeigt wird.

Wenn Sie möchten, dass während der Nutzung der „Page Turn“-Funktion die Tastatur wieder angezeigt wird, halten Sie an diesem Instrument den [FUNCTION]-Taster gedrückt und drücken Sie den [Piano]-Taster.

Um die Tastatur-Anzeige wieder zu verbergen, halten Sie erneut den [FUNCTION]-Taster gedrückt und drücken Sie den [Piano]-Taster.

## Herstellen der Verbindung zu einem bereits erkannten Mobilgerät

### 1. Führen Sie die Bedienschritte 1 und 3 aus wie beschrieben unter „Umblättern von Notenseiten einer Mobilgeräte-app mithilfe des Pedals“ (S. 8).

Dieses Instrument und das Mobilgerät werden über **Bluetooth** verbunden.

### HINWEIS

- Wenn damit die Kommunikation nicht hergestellt werden kann, tippen Sie auf „FP-30“ im **Bluetooth**-Geräte-Display des Mobilgeräts.
- Um die Verbindung zu unterbrechen, schalten Sie an diesem Instrument die **Bluetooth**-Funktion auf „OFF“ ([FUNCTION] + A#0) oder schalten Sie die **Bluetooth**-Funktion am Mobilgerät aus.

## Umblättern der Notenanzeige

Drücken des mittleren Pedals ruft die jeweils nachfolgende Seite auf, Drücken des linken Pedals ruft die jeweils vorherige Seite auf. Sie können die jeweils nachfolgende Seite auch durch Drücken des [FUNCTION]-Tasters aufrufen.

## Steuern der Page Turn-Funktion

Die Tastaturbelegung für das Umblättern von Notenseiten ist abhängig von der verwendeten app. Sie können bestimmen, welche Taster dieses Instruments die „Page Turn“-Funktion steuern.

### 1. Halten Sie den [FUNCTION]-Taster gedrückt und spielen Sie die Note C#1 oder D1 auf der Tastatur (S. 7).

Note	Einstellung	Beschreibung
C#1	Mode1 Cursor oben/unten	Die [▲] [▼]-Tasten werden für die „Page turn“-app verwendet.
D1	Mode2 Page Up/Page Down	Die [Page Up] [Page Down]-Tasten werden für die „Page turn“-app verwendet.

## Probleme mit der Bluetooth-Funktionalität

Problem	Grund/Aktion
Dieses Instrument erscheint nicht in der Geräteliste des externen Bluetooth-Geräts.	Ist die <b>Bluetooth</b> -Funktion noch ausgeschaltet („Off“)?
	Wenn die <b>Bluetooth</b> -Funktion eingeschaltet und die <b>Bluetooth</b> Turn/MIDI-Funktion auf „Page turn (Mode1, Mode2)“ gestellt ist: Der Geräteame „FP-30“ erscheint. Wenn die <b>Bluetooth</b> -Funktion eingeschaltet und die <b>Bluetooth</b> Turn/MIDI-Funktion auf „MIDI“ gestellt ist: Überprüfen Sie die Einstellungen in der verwendeten app (wie z.B. GarageBand).
Es ist keine Bluetooth Page Turn-Verbindung vorhanden.	In einigen Fällen ist eine Verbindung zu dem Mobilgerät nicht mehr möglich, wenn die <b>Bluetooth</b> Turn/MIDI-Funktion umgeschaltet wird.
	Wenn dieses Instrument nicht als Gerät bei den <b>Bluetooth</b> -Einstellungen des Mobilgeräts angezeigt wird: Löschen Sie den Geräteeintrag und stellen Sie die <b>Bluetooth</b> -Funktion auf „Off“ und danach wieder auf „On“, um beide Geräte zu verbinden.
Es ist keine Bluetooth MIDI-Verbindung vorhanden.	In einigen Fällen ist eine Verbindung zu dem Mobilgerät nicht mehr möglich, wenn die <b>Bluetooth</b> Turn/MIDI-Funktion umgeschaltet wird.
	Wenn dieses Instrument in der Geräteliste von GarageBand oder einer anderen app zu sehen ist: Löschen Sie den Geräteeintrag, stellen Sie die <b>Bluetooth</b> -Funktion auf „Off“ und danach wieder auf „On“, um beide Geräte zu verbinden. Wenn dieses Instrument nicht in der Geräteliste von GarageBand oder einer anderen app zu sehen ist: Löschen Sie den Geräteeintrag bei den <b>Bluetooth</b> -Einstellungen und stellen Sie am Mobilgerät die <b>Bluetooth</b> -Funktion auf „Off“ und danach wieder auf „On“, um beide Geräte zu verbinden.
Es ist keine Verbindung über MIDI möglich.	<b>Bluetooth</b> MIDI ist nur kompatibel zu iOS-Geräten. Zusätzlich müssen Sie beachten, dass die Einstellungen in der app (z.B. GarageBand) und nicht bei den <b>Bluetooth</b> -Einstellungen des Mobilgeräts vorgenommen werden müssen.
Das Pairing ist nicht möglich.	Das „Pairing“ erfolgt, wenn Sie das Instrument am Mobilgerät auswählen und die <b>Bluetooth</b> -Verbindung hergestellt wird. Es ist nicht notwendig, vorher ein „Pairing“ am Instrument durchzuführen.
Page Turn und MIDI können nicht gleichzeitig verwendet werden.	Die „Page Turn“-Funktion und die MIDI Sende/Empfangs-Funktion können in diesem Instrument prinzipiell nicht gleichzeitig verwendet werden.
Die Verbindung zu einem erkannten Mobilgerät kann nicht hergestellt werden.	Wenn kurz nach Aufbau der Verbindung diese wieder unterbrochen wird oder Sie die <b>Bluetooth</b> Turn/MIDI-Funktion umschalten, schalten Sie am Mobilgerät die <b>Bluetooth</b> -Funktion aus und wieder ein. Damit kann die Verbindung eventuell wieder hergestellt werden.
Auf dem Mobilgerät ist keine Tastatur mehr sichtbar.	Bei Nutzung der „Page turn“-Funktion kann es abhängig vom verwendeten Mobilgerät vorkommen, dass die Tastatur nicht mehr im Display angezeigt wird.
	Wenn Sie möchten, dass während der Nutzung der „Page Turn“-Funktion die Tastatur wieder angezeigt wird, halten Sie an diesem Instrument den [FUNCTION]-Taster gedrückt und drücken Sie den [Piano]-Taster. Um die Tastatur-Anzeige wieder zu verbergen, halten Sie erneut den [FUNCTION]-Taster gedrückt und drücken Sie den [Piano]-Taster.
Das Pedal funktioniert nicht wie erwartet oder der Pedaleffekt wird nicht gestoppt.	Wenn die <b>Bluetooth</b> „Page Turn“-Funktion eingeschaltet und das Instrument mit einem Mobilgerät verbunden ist, können das mittlere Pedal nicht als Sostenu-Pedal und das linke Pedal nicht als Soft-Pedal verwendet werden.



# Mögliche Fehlerursachen

Problem	Grund/Aktion
Alle LEDs außer der des [Ⓞ] (POWER)-Tasters blinken.	Der USB MEMORY-Anschluss ist überlastet. Überprüfen Sie, ob es ein Problem mit dem verwendeten USB Flash-Speicher gibt. Schalten Sie dann das Instrument aus und nach kurzer Zeit wieder ein.
Auch bei stumm geschaltetem Klang der Lautsprecher (ein Kopfhörer ist angeschlossen) ist bei Spielen der Tastatur noch ein Klopfgeräusch hörbar.	Das Instrument besitzt eine Tastatur mit Simulation der Hammermechanik eines akustischen Pianos. Daher hören Sie die Hammergeräusche auch dann, wenn die Lautstärke nur sehr leise eingestellt bzw. der Sound stummgeschaltet ist. Dieses ist normal und keine Fehlfunktion. Falls erforderlich, stellen Sie das Instrument weiter entfernt von einer Wand auf, oder stellen Sie das Instrument auf einen Anti-Vibrations-Teppich, welcher die Geräusche dämmt.
Das Instrument wird automatisch ausgeschaltet.	Das Instrument besitzt eine Auto Off-Funktion, welche das Instrument nach 30 Minuten (Werkvoreinstellung) automatisch ausschaltet, wenn es innerhalb dieses Zeitraums nicht gespielt bzw. nicht bedient wurde. Wenn Sie diese automatische Abschaltung deaktivieren möchten, setzen Sie den Parameter „Auto Off“ auf „Off“ (S. 5).
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Ist der AC-Adapter korrekt angeschlossen (S. 5)?
Das Pedal funktioniert nicht wie erwartet, oder der Pedaleffekt wird nicht gestoppt.	Ist das Pedal korrekt angeschlossen? Stecken Sie das Pedalkabel fest in die PEDAL-Buchse (S. 5).
Kein Sound / kein Signal bei Abspielen eines Songs.	Ist die Lautstärke des Instruments heruntergedreht? Ist ein Kopfhörer angeschlossen bzw. befindet sich ein Stecker in der Kopfhörerbuchse? In diesem Fall sind die Lautsprecher stummgeschaltet (S. 4).
Die Tonhöhe des Klangs bzw. Songs ist falsch.	Ist die Transponierung eingeschaltet? (S. 7) Ist die Einstellung für das Master Tuning korrekt? (S. 7) Die Noten eines Pianos sind im oberen Bereich etwas höher und im unteren Bereich etwas niedriger gestimmt als normal. Dieses gängige Verfahren wird als „Stretched Tuning“ bezeichnet und ist keine Fehlfunktion.
Bei Spielen auf der Tastatur werden gleichzeitig zwei Klänge gespielt.	Ist der Dual-Modus aktiviert (S. 2)?

Problem	Grund/Aktion
Der Sound erklingt im oberen Tastaturbereich anders als die Noten darunter.	Bei akustischen Pianos erklingen die Noten der oberen 1 1/2-Oktave natürlich aus und werden nicht durch Drücken des Damper-Pedals beeinflusst. Außerdem ist die Klangfarbe dieser Noten unterschiedlich. Diese Klang-Eigenschaft eines akustischen Pianos wird von diesem Instrument naturgetreu reproduziert. Mit der Transponier-Funktion können Sie den Notenbereich bestimmen, in dem Noten nicht durch das Damper-Pedal gesteuert werden.
Ein hochfrequentiges Geräusch ist zu hören.	Bei Abhören über Kopfhörer: Einige Piano-Sounds besitzen stark betonte Höhen-Frequenzen und erklingen daher sehr brilliant. Dieser Effekt ist auch bei akustischen Pianos zu hören und ist daher keine Fehlfunktion des Instruments. Dieser Effekt wird durch einen hohen Anteil an Reverb zusätzlich verstärkt. Versuchen Sie daher zunächst, die Reverb-Lautstärke zu reduzieren. Bei Abhören über Lautsprecher: Es liegt eventuell eine Fehlfunktion (wie z.B. eine Resonanz innerhalb des Gehäuses) vor. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Roland-Vertragspartner oder Ihr Roland Service Center.
Der Klang erklingt fremdartig bzw. dröhnt oder verzerrt.	Wenn die Lautstärke auf Maximum gestellt ist, kann der Klang verzerren, abhängig von Ihrer Spielweise. Regeln Sie in diesem Fall die Lautstärke herunter. Bei Abhören über Lautsprecher: Wenn Sie das Instrument sehr laut spielen, vibrieren eventuell Gegenstände, die direkt neben dem Instrument stehen. Resonanzen entstehen eventuell auch, wenn sich Glasstüren bzw. Leuchtstoff-Beleuchtungen in der Nähe des Instruments befinden. Dieser Effekt tritt eher bei laut gespielten, tiefen Noten auf. Versuchen Sie in diesem Fall: <ul style="list-style-type: none"> <li>das Instrument mindestens 30 cm (12 inch) entfernt von einer Schall-reflektierenden Fläche (z.B. eine Wand) aufzustellen</li> <li>die Lautstärke zu reduzieren</li> <li>das Instrument weiter entfernt von den vibrierenden Gegenständen aufzustellen.</li> </ul> Bei Abhören über Kopfhörer: Es liegt eventuell eine Fehlfunktion vor. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Roland-Vertragspartner oder Ihr Roland Service Center.
Das Instrument schaltet sich selbständig ab.	In einigen Fällen kann es vorkommen, dass bei einer zu hohen Lautstärke bei Abspielen einer Songdatei (SMF oder WAV) von einem USB Flash-Speicher der interne Schutzschaltkreis aktiviert wird und sich das Instrument automatisch abschaltet. Regeln Sie in diesem Fall die Lautstärke herunter.

# Liste der internen Songs

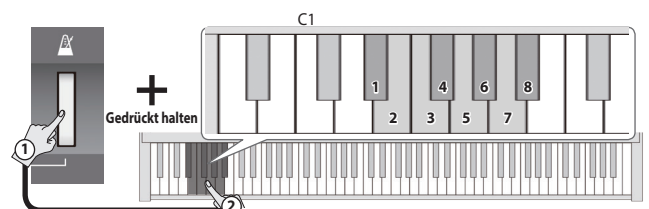
Nr.	Song-Name	Komponist	Tonart
1	Floral Pursuits	* Léo Delibes, Arranged by John Maul	A0
2	The Nutcracker "Waltz of the Flowers" (Jazz Arrangement)	* Peter Ilyich Tchaikovsky, Arranged by Masashi Hirashita	A#0
3	The Marriage of Figaro "Overture"	Wolfgang Amadeus Mozart	B0
4	Bop On The Rock	* John Maul	C1
5	Swan-derful Samba	* Peter Ilyich Tchaikovsky, Arranged by John Maul	C#1
6	My Pleasure	* Masashi Hirashita	D1
7	Barcarolle	Fryderyk Franciszek Chopin	D#1
8	Zhavoronok	Mikhail Ivanovich Glinka, Arranged by Mily Alexeyevich Balakirev	E1
9	Valse, op.34-1	Fryderyk Franciszek Chopin	F1
10	Polonaise op.53	Fryderyk Franciszek Chopin	F#1
11	Nocturne No.20	Fryderyk Franciszek Chopin	G1
12	Die Forelle	Franz Peter Schubert, Arranged by Franz Liszt	G#1
13	Reflets dans l'Eau	Claude Achille Debussy	A1
14	La Fille aux Cheveux de Lin	Claude Achille Debussy	A#1
15	La Campanella	Franz Liszt	B1
16	Scherzo No.2	Fryderyk Franciszek Chopin	C2

Nr.	Song-Name	Komponist	Tonart
17	Liebesträume 3	Franz Liszt	C#2
18	Étude, op.10-3	Fryderyk Franciszek Chopin	D2
19	Je te veux	Erik Satie	D#2
20	Fantaisie-Improptu	Fryderyk Franciszek Chopin	E2
21	Clair de Lune	Claude Achille Debussy	F2
22	Nocturne No.2	Fryderyk Franciszek Chopin	F#2
23	Für Elise	Ludwig van Beethoven	G2
24	Late Night Chopin	* Fryderyk Franciszek Chopin, Arranged by John Maul	G#2
25	Fly Free	* John Maul	A2
26	L'éveil de l'amour	* Masashi Hirashita	A#2
27	Wedding Song	* John Maul	B2
28	Yesterday's Dream	* John Maul	C3
29	Windy Afternoon	* Masashi Hirashita	C#3
30	Scrambled Egg	* Masashi Hirashita	D3
--	(aufgenommener Song)	--	C4

\* Alle Rechte vorbehalten. Bitte beachten Sie die gesetzlichen Copyright-Vorschriften.  
\* Die Spieldaten der Demo Songs werden nicht über den USB Computer-Anschluss ausgegeben.  
\* Die mit einem Stern-Symbol (\*) markierten Songs wurden von der Roland Corporation in Auftrag gegeben. Das Copyright für diese Songs liegt bei der Roland Corporation.

# Liste der Drum-Patterns

Nr.	Song-Name	Note
1	8Beat	D#1
2	16Beat	E1
3	Shuffle	F1
4	Disco	F#1
5	Swing	G1
6	Jazz Waltz	G#1
7	Latin	A1
8	6/8March	A#1



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

# SICHERHEITSHINWEISE

## WARNUNG

### Das Gerät vollständig von der Stromversorgung trennen

Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, ist es damit noch nicht von der Stromversorgung getrennt. Wenn Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung trennen möchten, müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wählen Sie daher vorzugsweise eine Steckdose, die leicht zu erreichen ist.



### Die Auto Off-Funktion

Das Instrument wird nach einer voreingestellten Zeit von Inaktivität (Spielen der Sounds, Bewegungen eines Reglers, Drücken eines Tasters) automatisch ausgeschaltet (Auto Off-Funktion). Wenn Sie nicht möchten, dass das Instrument automatisch ausgeschaltet wird, stellen Sie den Parameter „Auto Off“ auf „Off“ (S. 5).



### Vorsichtsmaßnahmen bei Benutzung von

#### Keyboard-Ständern

Verwenden Sie nur die von Roland empfohlenen Keyboard-Ständer.



#### Instabile Oberflächen vermeiden

Stellen Sie sicher, dass der verwendete Ständer waagrecht und stabil aufgestellt wird. Wenn Sie keinen Ständer verwenden, sorgen Sie dafür, dass das Gerät auf einer ebenen, stabilen Unterlage aufgestellt wird, auf der es nicht wackeln kann.



## WARNUNG

### Hinweise zur Aufstellung des Geräts auf einem Ständer

Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung, wenn Sie das Gerät auf einem Ständer platzieren möchten (S. 4). Wenn das Gerät nicht sicher und stabil aufgestellt wird, kann es passieren, dass der Ständer wackelt und/oder das Gerät vom Ständer fällt, dadurch beschädigt wird und zusätzlich Personen verletzt werden können.



### Nur den beigefügten AC-Adapter nutzen und auf eine korrekte Spannung achten

Verwenden Sie nur den dem Gerät beigefügten AC-Adapter. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Netzadapter angegebenen Eingangsspannung übereinstimmt. Andere Netzadapter haben möglicherweise eine andere Polarität oder sind auf eine andere Spannung ausgelegt. Ihre Verwendung kann deshalb eine Beschädigung, Fehlfunktion oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



### Nur das beigefügte Netzkabel benutzen

Verwenden Sie nur das dem Gerät beigefügte Netzkabel. Benutzen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Geräten.



## VORSICHT

### Nur einen empfohlenen Ständer verwenden

Dieses Gerät sollte nur auf einen von Roland empfohlenen Ständer aufgestellt werden (KSC-70, KS-12). Bei Verwendung eines Ständers eines anderen Herstellers kann es passieren, dass der Ständer wackelt und/oder das Gerät vom Ständer fällt, dadurch beschädigt wird und zusätzlich Personen verletzt werden können.



### Sicherheitshinweise bei Verwendung von Ständern

Auch bei Beachtung aller Sicherheitshinweise kann es je nach Lage vor Ort vorkommen, dass das Gerät vom Ständer fällt bzw. der Ständer wackelt oder/und umkippt. Überprüfen Sie daher immer, ob der Ständer und das Gerät sicher und stabil aufgestellt sind. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.



### Hinweis für den Transport

Wenn Sie das Instrument bewegen bzw. transportieren möchten, gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor. Das Instrument sollte mindestens von zwei Personen transportiert werden. Achten Sie darauf, dass das Instrument waagrecht und sicher transportiert wird und keine Verletzungen auftreten bzw. das Instrument nicht beschädigt wird.



- Ziehen Sie die Schrauben fest, die das Instrument mit dem Ständer verbinden.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab.
- Ziehen Sie alle zu externen Geräten führenden Kabel ab.
- Entfernen Sie den Notenständer.

# WICHTIGE HINWEISE

## Positionierung

- Legen Sie keine Gegenstände auf die Tastatur, ansonsten können unerwartete Funktionen wie z.B. das Herunterdrücken einer Taste und Erzeugen eines Sounds die Folge sein.
- Abhängig vom Material und der Oberflächentemperatur der Abstellfläche können die Gummifüße an der Unterseite des Geräts Abdrücke erzeugen, die eventuell nicht mehr zu beseitigen sind.

## Hinweise zur Pflege der Tastatur

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um Beschädigungen bzw. Verfärbungen der Tastatur vorzubeugen.

- Achten Sie darauf, dass keine Tinte auf die Tastatur gerät, da diese sich danach nicht mehr entfernen lässt.
- Befestigen Sie keine Aufkleber auf den Tasten. Die Rückstände der Aufkleber sind eventuell nicht entfernbar, und es können Verfärbungen an den Klebestellen auftreten.
- Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem milden Reinigungsmittel für Klaviaturen. Drücken Sie das Tuch zunächst nur leicht. Lässt sich der Schmutz damit nicht entfernen, drücken Sie etwas fester, aber achten Sie darauf, die Tasten nicht zu zerkratzen.

## Reparaturen und Datensicherung

- Beachten Sie, dass beim Reparieren des Instruments alle User-Daten verloren gehen können. Erstellen Sie daher regelmäßig Sicherheitskopien Ihrer Daten. Obwohl Roland bei Reparaturen versucht, mit User-Daten vorsichtig umzugehen, ist ein Datenerhalt bei Reparaturen oft nicht möglich. Roland übernimmt keine Haftung für alle Arten von Datenverlusten.

## Zusätzliche Hinweise

- Es ist möglich, dass durch eine Fehlfunktion, falsche Bedienung des Geräts usw. Daten verloren gehen. Sie sollten daher regelmäßig Sicherheitskopien Ihrer Daten anfertigen.
- Roland übernimmt keine Haftung für alle Arten von Datenverlusten.

- Beachten Sie, dass die vom Instrument ausgehenden Spielgeräusche (z.B. durch das Anschlagen der Tastatur entstehende Vibrationen) auch über Wände, Boden und Decke in benachbarte Räume übertragen werden können. Vermeiden Sie Belästigungen Ihrer Nachbarn.

- Achten Sie darauf, dass der Notenständer nicht beschädigt wird.

## Hinweise zum USB Flash-Speicher

- Beachten Sie die folgenden Hinweise bzgl. eines USB Flash-Speichers. Lesen Sie zusätzlich die mit dem jeweiligen USB Flash-Speicher mitgelieferten Hinweise.
  - Ziehen Sie den USB Flash-Speicher nicht ab, solange von diesem noch Daten gelesen bzw. auf diesen Daten geschrieben werden.
  - Um eine Beschädigung durch statische Elektrizität vorzubeugen, entladen Sie die statische Elektrizität durch Berühren eines metallischen Gegenstands, bevor Sie den USB Flash-Speicher berühren.

## Hinweis zur Radiofrequenz-Abstrahlung

Die folgenden Vorgänge sind nicht legal:

- Auseinanderbauen oder technisches Verändern dieses Geräts
- Entfernen des Zulassungs-Aufklebers an der Rückseite des Geräts.

## Hinweise zu Copyrights und Warenzeichen

- Das Aufzeichnen, Vertreiben, Verkaufen, Verleihen, Aufführen oder Senden von geschütztem Audio- und Videomaterial (vollständig oder in Ausschnitten) unterliegt den gesetzlichen Copyright-Bestimmungen und ist ohne Genehmigung des Copyright-Inhabers nicht gestattet.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit per Copyright geschützten Audiodaten, wenn Sie keine Genehmigung des Copyright-Inhabers besitzen. Roland übernimmt keine Haftung für Forderungen, die sich auf Grund der Verletzung der Copyright-Bestimmungen ergeben können. Wenn Sie Copyright-geschütztes Material für Ihre Arbeit verwenden möchten, z.B. für die Veröffentlichung einer kommerziellen CD, befragen Sie einen Copyright-Spezialisten oder lesen Sie entsprechende Fach-Publikationen.
- Das Copyright auf den Inhalt dieses Instruments (Sound-Wellenformen, Styledaten, Begleit-Patterns, Phrasen, Audio Loops, Bilddaten) liegt bei der Roland Corporation.
- Als Besitzer dieses Instruments sind Sie Lizenznehmer für die Nutzung der Inhalte dieses Instruments für Ihre eigene Arbeit.

- Es ist nicht gestattet, die o.g. Inhalte dieses Geräts in originaler oder veränderter Form kommerziell anzubieten (Beispiel: Veröffentlichung der Daten im Internet, Verbreiten über Datenträger wie DVDs).
- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) ist ein Patent für die Architektur von Mikroprozessoren, entwickelt von der Technology Properties Limited (TPL). Roland ist ein Lizenznehmer der TPL Gruppe.
- Das Bluetooth® Markenzeichen und Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Roland ist ein Lizenznehmer dieser Markenzeichen und Logos.
- Roland, SuperNATURAL und GS sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen der Roland Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Alle anderen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen des Inhabers der jeweiligen Namensrechte.

# Formate, die vom einem USB Flash-Speicher abgespielt werden können

Das Instrument (FP-30) kann Songs der folgenden Datentypen abspielen.

- SMF-Formate 0/1
- Roland Piano Digital-Format (i-format)
- Audiodaten: WAV-Format, 44.1 kHz, 16-bit linear

English

Deutsch

Français

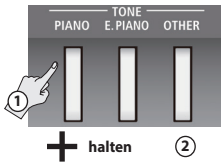
Italiano

Español

Português

Nederlands

# Liste der Bedienvorgänge (Kombinationen aus Taster und Noten)



C8	
C7	
C6	
C5	0
C4	+2, 0, -1, -2
C3	
C2	
C1	

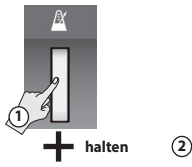
**DUAL Mix Balance**

**SPLIT Mix Balance**

**SPLIT/DUAL Octave Shift**

**Tone Select**  
Liste der Tones  
→ S. 2

PIANO  
E. PIANO  
OTHER



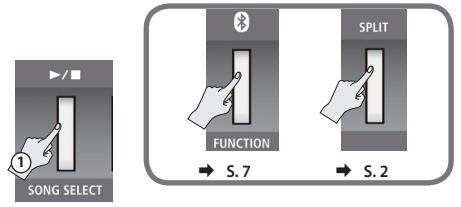
C8	
C7	
C6	
C5	
C4	Prestissimo (200) Presto (184) Vivace (164) Animato (152) Allegro (132) Allegretto (108) Moderato (92) Andantino (80) Andante (72) Lento (60) Adagio (58) Largo (46)
C3	Enter drücken
C2	0, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1
C1	8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 6, 5, 4, 3, 2, 0

**Typisches Tempo**

**Eingabe des Tempos als Zahlenwert**  
Eingabe des Tempos als Zahlenwert  
→ S. 3

**Drum-Pattern**  
Liste der Drum-Patterns  
→ S. 9

**Verändern der Taktart**  
Verändern der Taktart  
→ S. 3



C8	Wiedergabe
C7	Next, Wiedergabe, Prev.
C6	
C5	0, +, -
C4	Wiedergabe
C3	30, 29, 28, 27, 26, 25, 24, 23, 22, 21, 20, 19, 18, 17
C2	14, 15, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4
C1	3, 2, 1

**ALL SONG PLAY**

**Songs eines USB Flash-Speichers**

**SONG Mix Balance**

**Aufgenommener Song**

**Song Select**  
Liste der internen Songs  
→ S. 9

MEMO

---



MEMO

---

## For EU Countries



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como está regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhadzovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinėti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinių atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinskimi odpadki.
- GR** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## For China

# 有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

### 环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日期的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

### 产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

For the U.K.

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:  
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.  
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.  
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

For the USA

## DECLARATION OF CONFORMITY Compliance Information Statement

Model Name : FP-30  
Type of Equipment : Digital Piano  
Responsible Party : Roland Corporation U.S.  
Address : 5100 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90040-2938  
Telephone : (323) 890-3700

For the USA

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.  
Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For Canada

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

For Korea

## 사용자 안내문

기종별	사용자 안내문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

For C.A. US (Proposition 65)

## WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.



**For the USA**

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

(FCC Part15 Subpart C §15.247, 15.253, 15.255)

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

(FCC Part15 Subpart C §15.247, 15.253, 15.255)

**For Canada**

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

(RSS-Gen §7.1.3)

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation de l'exposition maximale autorisée.

(RSS-102 §2.6)

**For EU countries****European Community Declaration of Conformity**

Hereby, Roland Corporation, declares that this FP-30 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

<b>English</b>	Hereby, Roland Corporation, declares that this FP-30 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
<b>Bulgarian</b>	С настоящето, Roland Corporation, декларира, че FP-30 е в съответствие със съществените изисквания и другитеприложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
<b>Czech</b>	Roland Corporation tímto prohlašuje, že FP-30 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.
<b>Danish</b>	Undertegnede Roland Corporation erklærer herved, at følgende udstyr FP-30 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
<b>German</b>	Hiermit erklärt Roland Corporation, dass sich das Gerät FP-30 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
<b>Estonian</b>	Käesolevaga kinnitab Roland Corporation seadme FP-30 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
<b>Greek</b>	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Roland Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ FP-30 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
<b>Spanish</b>	Por la presente, Roland Corporation, declara que este FP-30 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
<b>French</b>	Par la présente, Roland Corporation déclare que l'appareil FP-30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
<b>Italian</b>	Con la presente Roland Corporation dichiara che questo FP-30 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
<b>Latvian</b>	Ar šo Roland Corporation deklarē, ka FP-30 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
<b>Lithuanian</b>	Šiuo Roland Corporation deklaruojama, kad šis FP-30 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas
<b>Hungarian</b>	A Roland Corporation ezzennel kijelenti, hogy a FP-30 típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
<b>Dutch</b>	Hierbij verklaart Roland Corporation dat het toestel I FP-30 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
<b>Polish</b>	Niniejszym Roland Corporation deklaruje że FP-30 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
<b>Portuguese</b>	Eu, Roland Corporation, declaro que o FP-30 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
<b>Romanian</b>	Prin prezenta, Roland Corporation, declară că aparatul FP-30 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
<b>Slovak</b>	Roland Corporation týmto vyhlasuje, že FP-30 splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
<b>Slovenian</b>	Roland Corporation izjavlja, da je ta FP-30 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
<b>Finish</b>	Roland Corporation vakuuttaa täten että FP-30 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
<b>Swedish</b>	Härmed intygar Roland Corporation att denna FP-30 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

The Declaration of Conformity may be consulted in Downloads menu of this product at [www.roland.com](http://www.roland.com).

# Information

When you need repair service, call your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country as shown below.

## AFRICA

### REUNION

**MARCEL FO-YAM Sarl**  
25 Rue Jules Hermann,  
Chaudron - BP79 97 491  
Ste Clotilde Cedex,  
REUNION ISLAND  
TEL: (0262) 218-429

### SOUTH AFRICA

**Paul Bothner(PTY)Ltd.**  
Royal Cape Park, Unit 24  
Londonderry Road, Ottery 7800  
Cape Town, SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 799 4900

## ASIA

### CHINA

**Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.**  
5F, No.1500 Pingliang Road,  
Yangpu Shanghai 200090, CHINA  
TEL: (021) 5580-0800  
Toll Free: 4007-888-010

### Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE)

3F, Soluxe Fortune Building  
63 West Dawang Road,  
Chaoyang Beijing, CHINA  
TEL: (010) 5960-2565/0777  
Toll Free: 4007-888-010

### HONG KONG

**Tom Lee Music**  
11/F Silvercord Tower 1  
30 Canton Rd  
Tsimshatsui, Kowloon,  
HONG KONG  
TEL: 852-2737-7688

### Parsons Music Ltd.

8th Floor, Railway Plaza, 39  
Chatham Road South, T.S.T,  
Kowloon, HONG KONG  
TEL: 852-2333-1863

### INDIA

**Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.**  
411, Nirman Kendra Mahalaxmi  
Flats Compound Off. Dr. Edwin  
Moses Road, Mumbai-400011,  
INDIA  
TEL: (022) 2493 9051

### INDONESIA

**Pt. Citra Intirama**  
Ruko Garden Shopping Arcade  
Unit 8 CR, Podomoro City  
Jl.Letjend. S.Parman Kav.28  
Jakarta Barat 11470, INDONESIA  
TEL: (021) 5698-5519/5520

### KAZAKHSTAN

**Alatau Dybystary**  
141 Abylai-Khan ave, 1st floor,  
050000 Almaty, KAZAKHSTAN  
TEL: (727) 2725477  
FAX: (727) 2720730

### KOREA

**Cosmos Corporation**  
27, Banpo-daero, Seocho-gu,  
Seoul, KOREA  
TEL: (02) 3486-8855

### MALAYSIA

**Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.**  
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,  
Dataran Prima, 47301 Petaling  
Jaya, Selangor, MALAYSIA  
TEL: (03) 7805-3263

### MYANMAR

**THAW AND ZIN FAMILY CO., LTD.**  
4061-4062, Taw Win Center,  
Level-3, Yangon, MYANMAR  
TEL: 09 31010744 / 09 5061300

### PHILIPPINES

**G.A. Yupangco & Co. Inc.**  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

### SINGAPORE

**Swee Lee Service Centre**  
12 Jalan Kilang Barat #01-00  
Singapore 159354  
TEL: (+65) 6376 6141

### TAIWAN

**ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.**  
9F-5, No. 112 Chung Shan  
North Road Sec. 2 Taipei 104,  
TAIWAN  
TEL: (02) 2561 3339

### THAILAND

**Theera Music Co., Ltd.**  
100-108 Soi Verg  
Nakornkasem, New Road,  
Sumpantawong, Bangkok  
10100, THAILAND  
TEL: (02) 224-8821

### VIET NAM

**VIET THUONG CORPORATION**  
386 CACH MANG THANG TAM ST.  
DIST.3, HO CHI MINH CITY,  
VIET NAM  
TEL: (08) 9316540

## CARIBBEAN

### BARBADOS

**A&B Music Supplies LTD**  
12 Webster Industrial Park  
Wilkey, St.Michael, BARBADOS  
TEL: (246) 430-1100

### CURACAO

**Zeelandia Music Center Inc.**  
Orionweg 30  
Curacao, Netherland Antilles  
TEL: (305) 5926866

### DOMINICAN REPUBLIC

**Instrumentos Fernando Giraldez**  
Calle Roberto Pastoriza #325  
Sanchez Naco Santo Domingo,  
DOMINICAN REPUBLIC  
TEL: (809) 683 0305

### MARTINIQUE

**Musique & Son**  
Z.Les Mangle  
97232 Le Lamentin,  
MARTINIQUE F.W.I.  
TEL: 596 596 426860

### TRINIDAD

**AMR Ltd**  
Ground Floor Maritime Plaza  
Barataria TRINIDAD W.I.  
TEL: (868) 638 6385

## CENTRAL/SOUTH AMERICA

### ARGENTINA

**Instrumentos Musicales S.A.**  
Av.Santa Fe 2055  
(1123) Buenos Aires, ARGENTINA  
TEL: (011) 4508-2700

### BRAZIL

**Roland Brasil Ltda.**  
Rua San Jose, 211  
Parque Industrial San Jose  
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL  
TEL: (011) 4615 5666

### CHILE

**Audiomusica SpA**  
Av. Chile España 393  
Ñuñoa  
Santiago, CHILE  
TEL: (+56) 2 2384 20 00

### COLOMBIA

**CENTRO MUSICAL S.A.S.**  
Parque Industrial del Norte  
Bodega 130  
GIRARDOTA - ANTIOQUIA,  
COLOMBIA  
TEL: (454) 57 77 EXT 115

### COSTA RICA

**JUAN Bansbach Instrumentos Musicales**  
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,  
San Jose, COSTA RICA  
TEL: 258-0211

### ECUADOR

**Mas Musica**  
Guaychaca 822 y Zaruma  
Rumiyacuñil - ECUADOR  
TEL: (593-4) 2302364

### EL SALVADOR

**OMNI MUSIC**  
75 Avenida Norte y Final Alameda  
Juan Pablo II, Edificio No.4010  
San Salvador, EL SALVADOR  
TEL: 262-0788

### GUATEMALA

**Casa Instrumental**  
Calzada Roosevelt 34-01,zona  
11 Ciudad de Guatemala,  
GUATEMALA  
TEL: (502) 599-2888

### HONDURAS

**Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.**  
80.Paz Barahona  
3 Ave.11 Calle S.O  
San Pedro Sula, HONDURAS  
TEL: (504) 553-2029

### NICARAGUA

**Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua**  
Altamira D'Este Calle Principal  
de la Farmacia Sta.Avenida  
1 Cuadra al Lago.#503  
Managua, NICARAGUA  
TEL: (505) 277-2557

### PANAMA

**SUPRO MUNDIAL, S.A.**  
Boulevard Andrews, Albrook,  
Panama City, REP. DE PANAMA  
TEL: 315-0101

### PARAGUAY

**WORLD MUSIC**  
Jebai Center 2018, Centro  
CIUDAD DE ESTE, PARAGUAY  
TEL: (595) 615 059

### PERU

**Audiomusica Peru SAC**  
Av.Angamos Oeste 737  
Piso 3  
Miraflores  
Lima, PERU  
TEL: (+57) 1 2557005

### URUGUAY

**Todo Musica S.A.**  
Francisco Acuna de Figueroa  
1771  
C.P.: 11.800  
Montevideo, URUGUAY  
TEL: (02) 924-2335

### VENEZUELA

**Instrumentos Musicales Allegro,C.A.**  
Av.las industrias edf.Guitar  
import #7 zona Industrial de  
Turumo Caracas, VENEZUELA  
TEL: (212) 244-1122

## EUROPE

### BELGIUM/FRANCE/HOLLAND/LUXEMBOURG

**Roland Central Europe N.V.**  
Houtstraat 3, B-2260, Oevel  
(Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 575811

### BOSNIA AND HERZEGOVINA

**Mix-AP Music**  
78000 Banja Luka, Veselina  
Maslese 3,  
BOSNIA AND HERZEGOVINA  
TEL: 65 403 168

### CROATIA

**ART-CENTAR**  
Degenova 3.  
HR - 10000 Zagreb, CROATIA  
TEL: (1) 466 8493

### EUROMUSIC AGENCY

K. Racina 1/15  
HR - 40000 CAKOVEC, CROATIA  
Tel: 40-370-841

### CZECH REPUBLIC

**CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR s.r.o**  
Pod Bání 8  
180 00 Praha 8, CZECH REP.  
TEL: 266 312 557

### DENMARK/ESTONIA/LATVIA/LITHUANIA

**Roland Scandinavia A/S**  
Skagerrakvej 7, DK-2150  
Nordhavn, DENMARK  
TEL: 39166200

### FINLAND

**Roland Scandinavia As, Filial Finland**  
Vanha Nurmijarventie 62  
01670 Vantaa, FINLAND  
TEL: (0) 9 68 24 020

### GERMANY/AUSTRIA

**ROLAND Germany GmbH.**  
Adam-OpeI-Strasse 4, 64569  
Nauheim, GERMANY  
TEL: 6152 95546-00

### GREECE/CYPRUS

**STOLLAS S.A.**  
**Music Sound Light**  
155, New National Road  
Patras 26442, GREECE  
TEL: 2610 435400

### HUNGARY

**Roland East Europe Ltd.**  
2045. Toriokbálin, FSD Park 3. ép.,  
HUNGARY  
TEL: (23) 511 011

### IRELAND

**Roland Ireland**  
E2 Calmount Park, Calmount  
Avenue, Dublin 12,  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 4294444

### ITALY

**Roland Italy S. p. a.**  
Viale delle Industrie 8,  
20020 Arese, Milano, ITALY  
TEL: (02) 937781

### MACEDONIA

**MK MUJIZK**  
Bratstvo Edinstvo 9  
2208 Lozovo, MACEDONIA  
TEL: 70 264 458

### MONTENEGRO

**MAX-AP**  
Žrtava Fašizma 73, 85310 Budva,  
MONTENEGRO  
TEL: (+382) 33 473 411  
(+382) 67 270 840

### NORWAY

**Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge**  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo,  
NORWAY  
TEL: 2273 0074

### POLAND

**ROLAND POLSKA SP. Z O.O.**  
ul. Katy Grodziskie 16B  
03-289 Warszawa, POLAND  
TEL: (022) 678 9512

### PORTUGAL

**Roland Iberia S.L. Branch Office Porto**  
Rua 5 de Outubro nº 5587  
4465-082 Sao Mamede de  
Infesta, Porto, PORTUGAL  
TEL: (+351) 22 01 39 526

### ROMANIA

**Pro Music Concept SRL**  
440221 Satu Mare  
B-dul Independentei nr. 14/a.,  
ROMANIA  
TEL: (0361) 807-333

### RUSSIA

**Roland Music LLC**  
Dorozhnaya ul.3,korp.6  
117 545 Moscow, RUSSIA  
TEL: (495) 981-4967

### SERBIA

**Music AP**  
Sutjeska br. 5 XS - 24413 PALIC,  
SERBIA  
TEL: (0) 24 539 395

### SLOVAKIA

**DAN Distribution, s.r.o.**  
Povazská 18.  
SK - 940 01 Nové Zámky,  
SLOVAKIA  
TEL: (035) 6424 330

### SPAIN

**Roland Iberia S.L.**  
Llacuna, 161, 2<sup>a</sup>-2<sup>a</sup>  
08018 Barcelona, SPAIN  
TEL: (00 34) 93 493 91 36

### SWEDEN

**Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE**  
Märbackagatan 31, 4 tr.  
SE-123 43 Farsta, SWEDEN  
TEL: (0) 8 683 04 30

### SWITZERLAND

**Roland (Switzerland) AG**  
Landstrasse 5, Postfach,  
CH-4452 Itingen, SWITZERLAND  
TEL: (061) 975-9987

### TURKEY

**ZUHAL DIS TICARET A.S.**  
Galipdede Cad. No: 33 Tunel,  
Beyoglu, Istanbul, Turkey  
TEL: (0212) 249 85 10

### UKRAINE

**EURHYTHMICS Ltd.**  
P.O.Box: 37-a.  
Nedecey Str. 30  
UA - 89600 Mukachevo,  
UKRAINE  
TEL: (03131) 314-40

### UNITED KINGDOM

**Roland (U.K.) Ltd.**  
Atlantic Close, SWANSEA SA7  
9FJ, UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701

## MIDDLE EAST

### BAHRAIN

**Moon Stores**  
No.1231&1249 Rumaytha  
Building Road 3931,  
Manama 339, BAHRAIN  
TEL: 17 813 942

### EGYPT

**Al Fanny Trading**  
9, EBN Hagar Al Askalany Street,  
ARD E1 Golf, Heliopolis,  
Cairo 11341, EGYPT  
TEL: (022)-417-1828

### IRAN

**MOCO INC.**  
Jadeh Mahsoud Karaj (K-9),  
Nakhe Zarin Ave.  
Jalal Street, Reza Alley No.4  
Tehran 1389716791, IRAN  
TEL: (021)-44545370-5

### ISRAEL

**Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.**  
8 Retzif Ha'alia Hashnia St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

### JORDAN

**MUSIC HOUSE CO. LTD. FREDDY FOR MUSIC**  
P. O. Box 922846  
Amman 11192, JORDAN  
TEL: (06) 5692696

### KUWAIT

**EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.**  
Al-Yousifi Service Center  
P.O.Box 126 (Safat) 13002,  
KUWAIT  
TEL: 00 965 802929

### LEBANON

**Chahine S.A.L.**  
George Zeidan St., Chahine Bldg.,  
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 20-1441

### OMAN

**TALENTZ ENTERPRISES LLC**  
MALATAN BUILDING NO. 4  
SHOP NO. 3  
AL NOOR STREET  
RUWI  
SULTANATE OF OMAN.  
TEL: 00968 24783443  
FAX: 00968 24784554

### QATAR

**AL-EMADI TRADING & CONTRACTING CO.**  
P.O. Box 62, Doha, QATAR  
TEL: 4423-554

### SAUDI ARABIA

**Adawlah Universal Electronics APL**  
Behind Pizza Inn  
Prince Turkey Street  
Adawlah Building,  
PO BOX 2154,  
Al Khobar 31952,  
SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 8643601

### SYRIA

**Technical Light & Sound Center**  
PO Box 13520 Bldg No.49  
Khaled Abn Alwalid St.  
Damascus, SYRIA  
TEL: (011) 223-5384

### U.A.E.

**Adawlah Universal Electronics APL**  
Omar bin alkhattab street, fish  
round about, nayef area, deira,  
Dubai, U.A.E.  
TEL: (04) 2340442

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Roland Canada Ltd. (Head Office)**  
5480 Parkwood Way Richmond  
B. C., V6V 2M4, CANADA  
TEL: (604) 270 6626

### Roland Canada Ltd. (Toronto Office)

170 Admiral Boulevard  
Mississauga On L5T 2N6,  
CANADA  
TEL: (905) 362 9707

### MEXICO

**Casa Veerkamp, s.a. de c.v.**  
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar  
de los Padres 01780 Mexico D.F.,  
MEXICO  
TEL: (55) 5668-6699

### Faly Music

Sucursal Capu Blvd. Norte N.3213  
Col. Nueva Aurora Cp.72070  
Puebla, Puebla, MEXICO  
TEL: 01 (222) 2315567 o 97  
FAX: 01 (222) 2266241

### Gama Music S.A. de C.V.

Madero Pte. 810 Colonia Centro  
C.P. 64000 Monterrey, Nuevo  
León, MEXICO  
TEL: 01 (81) 8374-1640 o 8372-4097  
www.gamamusic.com

### Holocausto Music

Bolivar No.62 y 76, Col.Centro  
Del.Cuahutemoc  
Mexico D.F. CP 06080, MEXICO  
TEL: 52-55 5709 9046

### Top Music S de RL de CV

Mesones 13 Local B  
Col Centro Del Cuahuatemoc  
Mexico D.F. CP 06080, MEXICO  
TEL: 52-55-57099090

### U. S. A.

**Roland Corporation U.S.**  
5100 S. Eastern Avenue  
Los Angeles, CA 90040-2938,  
U. S. A.  
TEL: (323) 890 3700

## OCEANIA

### AUSTRALIA/NEW ZEALAND

**Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.**  
38 Campbell Avenue, Dee Why  
West. NSW 2099, AUSTRALIA  
For Australia  
TEL: (02) 9982 8266

### For New Zealand

TEL: (09) 3098 715

